

## About Battery Pack

The model No. of the battery pack supplied with this computer is FZ-VZSU88U.  
The "FZ-VZSU84U" noted in the Operating Instructions should be changed to "FZ-VZSU88U".

### ■ Battery Discharge Period

If the battery pack is fully charged, the battery will fully discharge in the following period of time:

Status	Discharge period
When power is off	Approx. 12 weeks
In sleep	Approx. 9 days
In hibernation	Approx. 16 days

### ■ Specifications

Battery Pack		Li-ion 10.8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)	
Operating Time <sup>*1</sup>		Approx. 18.5 hours	
Charging Time <sup>*2</sup>	Power on	Approx. 4 hours	
	Power off	Approx. 3 hours	
Weight		Approx. 1.3 kg	

The specifications are the same as the basic model except above.

\*1 Measured at LCD brightness : 60 cd/m<sup>2</sup>

Varies depending on the usage conditions, or when an optional device is attached.

\*2 Varies depending on the usage conditions.

## Hinweise zum Akkupack

Die Modell-Nr. des mit diesem Computer gelieferten Akkus ist FZ-VZSU88U.  
Die Bezeichnung "FZ-VZSU84U" in der Bedienungsanleitung sollte zu "FZ-VZSU88U" geändert werden.

### ■ Batterie-Entladezeitraum

Wenn der Akku vollständig geladen ist, entlädt er sich innerhalb der nachfolgend gegebenen Zeitspannen selbst:

Status	Entladezeitraum
Wenn der Computer ausgeschaltet ist	Ca.12 Wochen
Im Energiesparmodus	Ca.9 Tage
Im Ruhezustand	Ca.16 Tage

### ■ Spezifikationen

Akku		Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)	
Betriebszeit <sup>*1</sup>		Ca. 18.5 Stunden	
Ladezeit <sup>*2</sup>	Eingeschaltet	Ca. 4 Stunden	
	Ausgeschaltet	Ca. 3 Stunden	
Gewicht		Ca. 1.3 kg	

Die Spezifikationen entsprechen, bis auf die oben genannten, denen das Grundmodell.

\*1 Gemessen bei LCD-Helligkeit: 60 cd/m<sup>2</sup>

Schwankt je nach Einsatzbedingungen bzw. wenn externe Geräte angeschlossen werden.

\*2 Schwankt je nach Einsatzbedingungen.

## Informations sur le bloc de batterie

Le n° de modèle du bloc de batterie fourni avec cet ordinateur est FZ-VZSU88U.  
Les inscriptions « FZ-VZSU84U » dans les Instructions d'utilisation doivent être modifiées en « FZ-VZSU88U ».

### ■ Période de décharge de la batterie

Si le bloc de batterie est complètement chargé, la batterie se déchargera complètement au terme de la période suivante :

État	Période de décharge
Lorsque l'alimentation est hors tension	Environ 12 semaines
En veille	Environ 9 jours
En veille prolongée	Environ 16 jours

### ■ Principales caractéristiques

Batterie	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)		
Autonomie <sup>*1</sup>	Environ 18,5 heures		
Durée de chargement <sup>*2</sup>	Sous tension	Environ 4 heures	
	Hors tension	Environ 3 heures	
Poids	Environ 1,3 kg		

Les caractéristiques sont identiques à celles du modèle de base hormis celles ci-dessus.

\*1 Mesuré pour une luminosité de LCD : 60 cd/m<sup>2</sup>

Varie en fonction des conditions d'utilisation, ou également lorsqu'un périphérique optionnel est connecté.

\*2 Varie en fonction des conditions d'utilisation.

## Informazioni sul gruppo batteria

Il n. di modello del gruppo batteria fornito in dotazione con il computer è il seguente: FZ-VZSU88U. Il numero di modello "FZ-VZSU84U" indicato nelle Istruzioni d'uso deve essere sostituito con "FZ-VZSU88U".

### ■ Periodo di utilizzo della batteria

Se il gruppo batteria è completamente carico, la batteria si scaricherà al termine dei periodi indicati nella tabella seguente:

Stato	Periodo di tempo
Quando il computer è spento	Circa 12 settimane
In sospensione	Circa 9 giorni
In ibernazione	Circa 16 giorni

### ■ Specifiche principali

Batteria	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (tip.), 8700 mAh (min.)		
Tempo di funzionamento <sup>*1</sup>	Circa 18,5 ore		
Tempo di ricarica <sup>*2</sup>	Accensione	Circa 4 ore	
	Spegnimento	Circa 3 ore	
Peso	Circa 1,3 kg		

Le specifiche sono identiche a quelle del modello base fatta eccezione per quelle riportate sopra.

\*1 Luminosità misurata sullo schermo LCD: 60 cd/m<sup>2</sup>

Varia a seconda delle condizioni d'uso, o quando si collega un dispositivo opzionale.

\*2 Varia a seconda delle condizioni d'uso.

## Acerca de la batería

El n.º de modelo de la batería suministrada con este ordenador es FZ-VZSU88U.

El "FZ-VZSU84U" indicado en las instrucciones de funcionamiento debe sustituirse por "FZ-VZSU88U".

### ■ Periodo de descarga de la batería

Si la batería está completamente cargada, se descargará en el siguiente periodo de tiempo:

Estado	Periodo de descarga
Con la alimentación desactivada	Aprox. 12 semanas
En suspensión	Aprox. 9 días
En hibernación	Aprox. 16 días

### ■ Especificaciones principales

Baterías	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)	
Tiempo de funcionamiento <sup>*1</sup>	Aprox. 18,5 horas	
Tiempo de carga <sup>*2</sup>	Encendido	Aprox. 4 horas
	Apagado	Aprox. 3 horas
Peso	Aprox. 1,3 kg	

Las especificaciones son las mismas que las del modelo básico excepto cuando se indica arriba.

\*1 Medido usando brillo de LCD: 60 cd/m<sup>2</sup>

Varía dependiendo de las condiciones de uso, o de si hay algún dispositivo opcional acoplado.

\*2 Varía dependiendo de las condiciones de uso.

## Om batteripaket

Modellnumret på det batteripaket som medföljer denna dator är FZ-VZSU88U.

"FZ-VZSU84U" som är angivet i bruksanvisning ska ändras till "FZ-VZSU88U".

### ■ Batteriets urladdningstid

Om batteripaketet är fulladdat, laddar batteriet ur efter följande tidsperiod:

Status	Urladdningsperiod
När strömmen är av	Ca. 12 veckor
Viloläge	Ca. 9 dagar
Permanent viloläge	Ca. 16 dagar

### ■ Huvudspecifikationer

Batteripaket	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)	
Drifttid <sup>*1</sup>	Ca. 18,5 timmar	
Uppladdningstid <sup>*2</sup>	Ström på	Ca. 4 timmar
	Ström av	Ca. 3 timmar
Vikt	Ca. 1,3 kg	

Specifikationerna är desamma som för basmodellen, förutom det ovanstående.

\*1 Mätt med LCD ljusstyrka: 60 cd/m<sup>2</sup>

Varierar beroende på användningsförhållanden eller när en valfri enhet är ansluten.

\*2 Varierar beroende på användningsområde.

## Bateria

Numer modelu baterii dostarczonej z tym komputerem to FZ-VZSU88U.

Symbol „FZ-VZSU84U” wspomniany w instrukcjach obsługi i powinien zostać zmieniony na „FZ-VZSU88U”.

### ■ Czas rozładowania baterii

Jeżeli bateria jest w pełni naładowana, to czasy jej rozładowania będą następujące:

Stan	Okres rozładowania
Przy wyłączonym zasilaniu	Ok. 12 tygodni
W stanie uśpienia	Ok. 9 dni
W stanie hibernacji	Ok. 16 dni

### ■ Podstawowe dane techniczne

Akumulator	Litowo-jonowy 10,8 V, 9300 mAh (typowo), 8700 mAh (min.)	
Czas pracy <sup>*1</sup>	Ok. 18,5 godz.	
Czas ładowania <sup>*2</sup>	Zasilanie włączone	Ok. 4 godz.
	Zasilanie wyłączone	Ok. 3 godz.
Masa	Ok. 1,3 kg	

Specyfikacja jest taka sama jak dla modelu podstawowego, za wyjątkiem powyższego.

\*1 Mierzona przy jasności ekranu LCD: 60 cd/m<sup>2</sup>

Zależy od warunków użytkowania oraz podłączenia urządzeń opcjonalnych.

\*2 Zależy od warunków eksploatacyjnych.

## O baterii

Č. modelu baterie dodané s tímto počítačem je FZ-VZSU88U.

“FZ-VZSU84U” uvedený v Návodu k použití musí být změněn na “FZ-VZSU88U”.

### ■ Doba vybití baterie

Je-li baterie plně dobítá, vybití se po uplynutí následující doby.

Stav	Doba vybití
Ve vypnutém stavu	Přibl. 12 týdnů
V režimu spánku	Přibl. 9 dnů
V režimu hibernace	Přibl. 16 dnů

### ■ Hlavní technické údaje

Bateriový blok	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)	
Provozní doba <sup>*1</sup>	Cca 18,5 hodin	
Čas nabíjení <sup>*2</sup>	V zapnutém stavu	Cca 4 hodin
	Ve vypnutém stavu	Cca 3 hodin
Hmotnost	Cca 1,3 kg	

Technické údaje jsou stejné jako u základního modelu.

\*1 Měřeno při jasnosti LCD obrazovky: 60 cd/m<sup>2</sup>

Tento údaj se mění v závislosti na podmínkách využití nebo v závislosti na připojení volitelného zařízení.

\*2 Tento údaj se mění v závislosti na podmínkách využití.

## Néhány szó az akkumulátorról

A számítógéphez tartozékként járó akkumulátor modellszáma: FZ-VZSU88U.  
A „FZ-VZSU84U” jelzés az Üzemeltetési Utasításokban megváltoztatandó „FZ-VZSU88U”.

### ■ Akkumulátor Merülési Időszaka

Amennyiben az akkumulátor teljesen feltöltött, akkor a következő időszakok alatt merül le teljesen:

Állapot	Merülési időszak
Ha ki van kapcsolva	Kb. 12 hét
Alvó	Kb. 9 nap
Hibernálás	Kb. 16 nap

### ■ Fő műszaki adatok

Akkumulátor	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (tipikus), 8700 mAh (min.)		
Működési idő <sup>*1</sup>	Kb. 18,5 óra		
Töltési idő <sup>*2</sup>	Bekapcsolva	Kb. 4 óra	
	Kikapcsolva	Kb. 3 óra	
Tömeg	Kb. 1,3 kg		

A technikai részletek megegyeznek az alapmodellel kivéve a fentebb említetteket.

\*1 Mérési LCD fényerő: 60 cd/m<sup>2</sup>

Változhat a használattól függően, vagy ha egy másik eszköz is csatlakoztatva van.

\*2 Változhat a használattól függően.

## Tietoa akkuyksiköstä

Tämän tietokoneen mukana toimitetun akkuyksikön mallinumero on FZ-VZSU88U.  
Mallinumero „FZ-VZSU84U”, joka ilmoitetaan käyttöohjeissa -ohjeissa tulee vaihtaa mallinumeroksi „FZ-VZSU88U”.

### ■ Akun purkautumisaika

Jos akkuyksikkö on täyteen ladattu, akku purkautuu täysin seuraavassa ajassa:

Tila	Purkautumisaika
Virran ollessa pois päältä	Noin 12 viikkoa
Unitilassa	Noin 9 päivää
Lepotilassa	Noin 16 päivää

### ■ Tärkeimmät tekniset tiedot

Akku	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (tyypillinen), 8700 mAh (min.)		
Käyttöaika <sup>*1</sup>	Noin 18,5 tuntia		
Latausaika <sup>*2</sup>	Virta päällä	Noin 4 tuntia	
	Virta pois päältä	Noin 3 tuntia	
Paino	Noin 1,3 kg		

Tekniset tiedot ovat samat kuin perusmallissa lukuun ottamatta edellä mainittuja.

\*1 Mitattu LCD-kirkkaudella: 60 cd/m<sup>2</sup>

Vaihtelee riippuen käyttöolosuhteista tai siitä onko tietokoneeseen liitetty valinnaista laitetta.

\*2 Vaihtelee riippuen käyttöolosuhteista.

## Informácie o batérii

Číslo modelu batérie dodávanej s týmto počítačom je FZ-VZSU88U.

Číslo „FZ-VZSU84U“ vyznačené v návode na obsluhu a v príručke je potrebné zmeniť na „FZ-VZSU88U“.

### ■ Doba vybitia batérie

Po úplnom nabití batérie sa batéria úplne vybitie po uplynutí nasledovnej časovej doby:

Stav	Doba vybitia
Keď je napájanie vypnuté	Prib. 12 týždňov
Počas spánku	Prib. 9 dní
Počas dlhodobého spánku	Prib. 16 dní

### ■ Hlavné technické údaje

Akumulátor	Li-ion 10,8 V, 9300 mAh (typ.), 8700 mAh (min.)	
Doba prevádzky <sup>*1</sup>	Asi 18,5 hodín	
Doba nabíjania <sup>*2</sup>	Zapnutie	Asi 4 hodiny
	Vypnutie	Asi 3 hodiny
Hmotnosť	Asi 1,3 kg	

Technické údaje sú rovnaké ako v prípade základného modelu s výnimkou hore uvedených hodnôt.

\*1 Merané pri jase displeja LCD: 60 cd/m<sup>2</sup>

Odlíšne v závislosti od podmienok používania, alebo pri pripojení voliteľného zariadenia.

\*2 Líši sa v závislosti na podmienkach používania.

## Об аккумуляторной батарее

Номер поставляемой с этим компьютером модели аккумуляторной батареи – FZ-VZSU88U. Модель «FZ-VZSU84U», указанную в Инструкции по эксплуатации и Reference Manual, следует изменить на «FZ-VZSU88U».

### ■ Время разрядки батареи

Полностью заряженная аккумуляторная батарея полностью разрядится в течение следующего периода времени:

Состояние	Время разрядки
Выключен	Около 12 недель
Сон	Около 9 дней
Гибернация	Около 16 дней

### ■ Основные технические характеристики

Аккумулятор	Литий-ионная 10,8 В, 9300 мАч (обычно), 8700 мАч (минимум)	
Время работы <sup>*1</sup>	Около 18,5 часов	
Время зарядки <sup>*2</sup>	Во включенном состоянии	Около 4 часов
	В выключенном состоянии	Около 3 часов
Вес	Около 1,3 кг	

Технические характеристики такие же, как в базовой модели, за исключением указанного выше.

\*1 Замеряно при яркости ЖК-дисплея: 60 кд/м<sup>2</sup>

Зависит от условий использования и подключенных дополнительных устройств.

\*2 Зависит от условий использования.

## バッテリーパックについて

本機に付属のバッテリーパックの品番は、FZ-VZSU88U です。  
取扱説明書に記載されている「FZ-VZSU84U」は、「FZ-VZSU88U」と読み替えてください。

### ■ バッテリーの放電期間

満充電のバッテリーの残量がなくなるまでの期間は次のとおりです。

状態	放電期間
電源オフ	約 12 週間
スリープ	約 9 日間
休止状態	約 16 日間

### ■ 仕様

バッテリーパック	10.8 V (リチウムイオン) 公称容量 9300 mAh / 定格容量 8700 mAh	
駆動時間 <sup>*1</sup>	約 19 時間	
充電時間 <sup>*2</sup>	電源オン時	約 4 時間
	電源オフ時	約 3 時間
質量	約 1.3 kg	

上記以外の仕様については、基本モデルと同じです。

\*1 JEITA バッテリー動作時間測定法 (Ver.1.0) による駆動時間。

バッテリー駆動時間は、動作環境 / システム設定により変動します。

\*2 バッテリー充電時間は動作環境・システム設定により変動します。

